

Art des Fahrzeuges

Fabrikmarke

Typ

ZUSATZKARTE

Typenzeichnungsnummer

Lieferwagen

FIAT

242/18D (Pick-Up)  
(Motor B25/637)

CH 3311 43

Hersteller  
ErkennungsmerkmaleFIAT S.p.A., Torino (I)  
"242" vor Fahrgestell-Nummer  
"Versione 242/18D/UT" auf Hersteller-PlaketteHerstellerplakette  
Fahrgestellnummer  
Motorkennzeichen  
Hauptimporteur  
Geprüftes Fahrzeugim Motorraum, rechts auf Spritzwand  
im Motorraum, rechts auf Spritzwand  
"B25/637" hinten links, auf Anlasserflansch (Plakette)  
FIAT (SUISSE) SA., 109, rue de Lyon, 1211 Genéve 13  
242\*1050306

## Fahrgestell

Anzahl Achsen 2 Anzahl Räder 4  
 Lenkung mechanisch  
 Getriebe mechanisch synchronisiert  
 Anzahl Gänge 4 Achsantrieb VR  
 Betriebsbremse Hochdruck-hydraulisch. (Dosierventil), 2-Kreis, Sch., wirkend auf alle Räder; Bremskraftregler stufenlos lastabhängig, wirkend auf RR  
 Hilfsbremse mechanisch, Scheibe, wirkend auf Getriebeheuptwelle bzw. auf VR  
 Feststellbremse wie Hilfsbremse  
 Dauerbremse -  
 2-Kreis-Kontrolle Druckdifferenzschalter mit Kontrolllampe

## Motor

Marke	CITROEN	Typ	B25/637
Bauart	Reihe	Takte	4
Treibstoff	D	Lage	vorn
Kühlung	Wasser	Anzahl Zylinder	4
Bohrung	93	Hub	92
Hubraum	2499	Steuer-PS	12,73
Leistungs-kW	51,5	bei U/min	4000
PS	70 DIN		
Lärm-Nahfeld	97	dB/A bei U/min	4400 *
Schalldämpfer	2 Töpfe: 422x200x160 / 322x170x100 mm		
Abgasprüfung	ECE-24; Bacharach 2,5		
Entstörung	-		

## Karosserie

Brücke  
 Anzahl Türen 2 Geschw. Messer km/h  
 Sicherheitsgurten Ar4 (B) + B (E) Rückspiegel links/rechts  
 Unterteil - Zugvorrichtung -  
 Diebstahlsicherung -  
 Anzahl Plätze 2 od. 3 v. 2 od. 3 M - h -  
 Masse  
 Länge 3000 4960 Innen aussen  
 Breite 1800 1980 Achsabstand  
 Höhe - 2340 Doppelpachse v - h -  
 Ueberhang s 969 Spurweite v - h -  
 v 630 791 Spurweite v - h -  
 h 630 791 Spurkreis  $\varnothing$  l 11400 r 12000  
 Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile -

Gewichte	vorn	hinten	total
Leergewicht	1160	400	1560
Nutzlast	570	1370	1940
Gesamtgewicht	1730	1770	3500
Fabrikgarantie	3500		
Reifengröße	195 R 16 C	195 R 16 C	(Varianten +)
Ply / bar	8 / 4.5	8 / 4.5	vgl. Bemerkungen)
Tragkraft	1940	1940	
für V max	120	120	
Felgen	5 1/2 JK x 16 Stahl		
Garantierte Anhängelast gebremst			1250
Garantierte Anhängelast ungebremst			750
Garantiertes Gesamtzuggewicht			-
Geprüfte Anhängelast			720
Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller			110 km/h
Höchstgeschwindigkeit gemessen			- km/h

**Ausfertigung**

Fertiglicher  
Abdientlicher

Standlichter  
Schlüsslichter

Bremslichter  
Richtungsblinkler

Rückstrahler  
Markierlichter

Zusätzliche Lichter  
Kontroll-Nr.-Beleuchtung

Scheibenwischer  
Warmvorrichtungen

CR (R)  
CR (R)  
A (R) in CR

R-SI (R)  
R-SI (R)

1 (R)  
R-SI (R)

s h 2A (B)  
s h I (B)

1 separat  
2 Blatt  
SRIMA SHP 10 A #2 843  
mit 20000 Waschanlage

oder andere homologierte Modelle

Angaben für den Fahrzeugausweis		Art des Fahrzeuges	
Lieferwagen	zweiges	Leergewicht	1560
Typenschein-	nummer	Nutzlast	1940
3311	CH	Gesamtwegicht	3500
242 / 18 D	FIAT	Plätze total 2 od. 3	
242 / 18 D	Brücke	Leergewicht vorn 2 od. 3	
Treibstoff		Steuer-PS	12,73
Hubraum		D	2499

**Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis**

\* Geräuschmessung nach BAV: Vorbefahrt 33,9 km/h, M2, 1A 3,888 = 80,5 dB/A  
 Vorbefahrt 30,3 km/h, M2, 1A 4,375 = 80,5 dB/A

+ Befertigarrante : 205 R 16 C, 8 PR, Tragkraft pro Achse 2100 kg bei 4,5 bar, V/max. 120 km/h

Lieferwagen

F I A T

diverse

CH ~~5310~~.  
CH 3311 4J

SAMMELKARTE I. (ist dem entsprechenden Typenschein beizulegen)

Nachtrag vom 12.10.1979 /BaErkennungsmerkmale: Vor Fahrgestell-Nr. (Aenderung gemäss folgender Aufstellung)

<u>Typenschein-Nr.</u>	<u>Vor Fahrgestell-Nr.</u>	<u>Gültig ab Fahrgestell-Nr.</u>	<u>Montagewerk</u>
CH 3310 82 83 84 88	ZFA 238 B 00	ZFA238B0000345002	LINGOTTO
CH 3310 92 93	ZFA 200 B 00	ZFA200B0000500000	SUZZARA
CH 3310 95	ZFA 127 A 00	ZFA127A0002930001 od. ZFA127A0009050001	MIRAFIORI SEAT (Spagna)
CH 3311 12 31 33 34	ZFA 238 B 00 ZFA 127 A 00	ZFA238B0000345002 ZFA127A0002930001 od. ZFA127A0009050001	LINGOTTO MIRAFIORI SEAT (Spagna)

Ersetzt Sammelkarte I / Nachtrag vom 19.10.81

Korrektur der Fgst.-Nr. für TS CH 3311 39-45

(05.04.82)

Nachtrag vom 18.4.1980/Ba  
 GÜTTIG ab 1. Januar 1980

Hauptimporteur: FIAT AUTO (SUISSE) SA., 108, rue de Lyon, 1211 G e n è v e 13

Typenschein-Nr. Garantierete Dachlast Typenschein-Nr. Garantierete Dachlast

CH 3310 80	300 kg	CH 3311 17	300 kg
CH 3310 82	100 kg	CH 3311 18	300 kg
84	100 kg	CH 3311 31	50 kg
CH 3310 87	300 kg	33	50 kg
CH 3310 88	100 kg	34	50 kg
CH 3310 92	70 kg	CH 3311 38	300 kg
93	70 kg	39	300 kg
CH 3310 95	50 kg	40	300 kg
		42	300 kg

Nachtrag vom 19.10.81 in Bern - Ad

Erkennungsmerkmale: Vor Fahrgestell-Nummer. (Aenderung gemäss folgender aufstellung).

Typenschein-Nr. Vor Fahrgestell-Nr. GÜTTIG ab Fahrgestell-Nr. Montagewerk

CH 3311 38	"ZFA 242 A 00"	ZFA242A00*0105631	LINGOTTO
CH 3311 39	"ZFA 242 A 00"	ZFA242A00*0105631	LINGOTTO
CH 3311 40	"ZFA 242 A 00"	ZFA242A00*0105631	LINGOTTO
CH 3311 41	"ZFA 242 A 00"	ZFA242A00*0105631	LINGOTTO
CH 3311 42	"ZFA 242 A 00"	ZFA242A00*0105631	LINGOTTO
CH 3311 43	"ZFA 242 A 00"	ZFA242A00*0105631	LINGOTTO
CH 3311 44	"ZFA 242 A 00"	ZFA242A00*0105631	LINGOTTO
CH 3311 45	"ZFA 242 A 00"	ZFA242A00*0105631	LINGOTTO

Bern, 05.04.82 - Ad

Lieferwagen

F I A T

242 / 18 D (Pick-Up)  
(Motor: B25/637)

CH 3311 43

Zusatzkarte

I

Nachtrag vom 2.9.82 in Torino - Schö/PR

Gültig ab 1.10.82. :

Erkennungsmerkmale : "Versione 242/18 D/UT5" (5 = Ausführung mit 5-Gang-Getriebe),  
auf Hersteller-Plakette.

Getriebe : mechanisch synchronisiert, 5-Gang.

Lärmmessung : siehe EK.

Standmessung : 76,0 dB/A bei 3000 U/min.

Nachtrag vom 03.10.1983 - jak

Version : "242/18 D/UT5/I" = mit VA-Garantie 1850 kg (bisher 1800 kg)

A  
Art des Fahrzeugs  
Genre du véhicule  
30) Lieferwagen  
Voiture de livraison

B  
Fabrikmarke  
Marque de fabrique  
F I A T

C  
Typ Modell  
Type Modèle  
242 / 18 D (Pick-Up)  
(Motor B25/637)

D  
Typenschein-Nummer  
Fiche d'homologation No  
3311 43

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982  
FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

E  
Motortyp  
Type du moteur

B25/637

F  
Getriebe  
Boîte de vitesses

m5

G  
i-Achse  
i-essieu

3,89

H  
Vorbeifahrt  
Avec le vhc. en  
marche: dB/A

78,0

J  
Standmessung  
Mesure à l'arrêt  
dB/A min-1

76,0 3000

R  
Bemerkungen  
Remarques

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie  
 Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

B25/637

30SCH-Schwärzungszahl  
 Degré de noircissement

oder  
 ou

0					
Einspritzpumpe	k= 0,46	bei/à	4000	min-1	
Pompe d'injection	k= 0,29	"	3120	"	
ROTO DIESEL	k= 0,37	"	2240	"	
					BACHARACH = 2,5

Motorotyp / Type du moteur:

Einspritzpumpe	k=	bei/à	min-1		
Pompe d'injection	k=	"	"	"	
	k=	"	"	"	
	k=	"	"	"	BACHARACH =

0					
Einspritzpumpe	k= 0,31	bei/à	3560	min-1	
Pompe d'injection	k= 0,31	"	2680	"	
	k= 0,81	"	1800	"	

0					
Einspritzpumpe	b=	bei/à	min-1		
Pompe d'injection	b=	"	"	"	
	b=	"	"	"	

x) In der Messung eines andern Gesamtdurchsatzverhältnisses eingeschlossen  
 compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE von/du

Datum / date: 02.09.82.

ZWISCHENSTÄTTE POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE  
 TYPENOMSTELLE Service d'homologation